

Sedes

Viernes, 23 de abril: Facultad de Traducción e Interpretación, C/ Buensuceso 11, 18002 Granada

Sábado, 24 de abril: Carmen de la Victoria, Cuesta del Chapiz 9, 18010 Granada

Comité organizador

Ángela Collados Aís (coord.), José Manuel Pazos Breñaña,
E. Macarena Pradas Macías, Olalla García Becerra, Rafael Barranco-Droegge

Facultad de Traducción e Interpretación
C/ Buensuceso 11
18002 Granada
España

Tel./Fax: (+34) 958 244101

E-mail: ecis@ugr.es | angela@ugr.es

Comité científico

María Manuela Fernández Sánchez, Emilia Iglesias Fernández, Marie-Louise Nobs Federer,
Élisabeth Stévaux, Mercedes García de Quesada, Jessica Pérez-Luzardo Díaz

Sitio web

<http://ecis.ugr.es/2010.htm>

Entidades patrocinadoras

Grupo de investigación ECIS (ref. HUM-560, Junta de Andalucía)

Proyecto de excelencia Interpretación simultánea: maximizadores y minimizadores de la calidad
(ref. P07.HUM.02730, Junta de Andalucía)

Proyecto I+D Parámetros de calidad en interpretación de conferencias: expectativas, evaluación y
contextualización (ref. HUM2007.62434, Ministerio de Ciencia e Innovación)

Junta de Andalucía

Universidad Granada

Departamento de Traducción e Interpretación (UGR)

Entidades colaboradoras

CajaGranada

Turismo de Granada



ugr

Universidad
de Granada

**Seminario Internacional de
Metodología de la Investigación 2010**

Granada, 23 y 24 de abril de 2010

VIERNES, 23 DE ABRIL

- 9.30 Bienvenida
- 9.45 TRACCE y AMATRA: Traducción y accesibilidad
Catalina Jiménez Hurtado (Universidad de Granada)
- 10.45 The ACTRES Project: Contrastive analysis and translation English-Spanish
Rosa Rabadán Álvarez (Universidad de León)
- 11.45 Pausa
- 12.15 EPIC: The European Parliament Interpreting Corpus
Mariachiara Russo (Università di Bologna)
- 13.15 Refrigerio
- 15.00 ECIS: Evaluación de la calidad en interpretación simultánea
Ángela Collados Ais (Universidad de Granada)
E. Macarena Pradas Macías (Universidad de Granada)
José Manuel Pazos Breña (Universidad de Granada)
- 16.00 Innovative Designs in Research on Interpreting Quality
Franz Pöchhacker (Universität Wien)
- 17.00 De EPIC a DIRSI: Avances en el desarrollo de corpus para el estudio de la interpretación simultánea
Claudio Bendazzoli (Università di Bologna)
José María Guirao (Universidad de Granada)
Antonio Moreno Sandoval (Universidad Autónoma de Madrid)
- 18.00 Fin de jornada

SÁBADO, 24 DE ABRIL

- 10.00 Investigación en calidad de la interpretación: perspectivas de futuro (Mesa redonda)
Participantes: Teresa Bajo Molina (Universidad de Granada)
Jorge Bolaños Carmona (Universidad de Granada)
Emilio Delgado López-Cózar (Universidad de Granada)
Daniel Gile (ESIT, París)
Rosa Rabadán Álvarez (Universidad de León)
Moderadora: Emilia Iglesias Fernández
- 11.30 Pausa
- 12.00 Conclusiones
- 13.30 Almuerzo de clausura